叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 青少年体育运动；或青少年消遣活动(juvenile Sports; Or, Youth's Pastimes) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

青少年体育运动；或青少年消遣活动(Juvenile Sports; or, Youth's Pastimes)

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

['mɪsɪŋ] [pɪrɪədz] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['stænzə] , ['ʌðərwaɪz] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
Missing periods added at the end of stanzas , otherwise punctuation and
丢失的 时期 额外 在 这 结尾 的 诗节 , 否则 标点 和
['spelɪŋ] [left] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
spelling left as in the original .
拼写 左边 作为 在 这 原来的 .

在诗节末尾添加缺失的句号，其他标点符号和拼写均与原文相同。

['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl] [spɔ:rts]
JUVENILE SPORTS
少年 运动的

青少年体育运动

[ɔ:r]
OR
或者

或者

['ju:θs] ['pɑ:staimz]
YOUTH'S PASTIMES
青年的 消遣

青少年的消遣

[em'belɪʃt] [wɪð; wɪθ][koʊld] .
Embellished with Cold .
修饰过的 和 寒冷的 .

以冷色调点缀。

- .
Engras .
- .

恩格拉斯。

[praɪs] ['sɪkspəns] .
Price Sixpence .
价格 六便士 .

售价六便士。

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

[pʌb] .
Pub .
酒吧 .

出版。

[baɪ][ɑːr] . ['mɪlər] , - [oʊld] [fɪʃ] [es] . ['dɑːktɚz]['kɑːmz] .

by	R	.	Miller	,	24	Old	Fish	S	.	Doctors	Coms	.
经过	拉	.	磨坊主	,	-	老的	鱼	S	.	医生	通讯	.

作者：R. Miller，24 Old Fish S. Doctors Coms。

[wʊd] [juː; jʊ] ['iːðər] [skeɪt] , [ɔːr][slaɪd] ,

Would	you	either	skate	,	or	slide	,
会	你	任何一个	滑冰	,	或者	滑动	,

你会选择滑冰还是滑板?

['evər][oʊ] ! [ʌv; əv][fɔːlz] [bɪ'wer] ,

Ever	Oh	!	of	falls	beware	,
曾经	哦	!	的	瀑布	提防	,

切记！小心跌倒!

[peɪn]['ɔːf(ə)n] , [stændz][baɪ] ['pleʒərz] [saɪd]

Pain	often	,	stands	by	pleasures	side
疼痛	经常	,	站立	经过	快乐	边

痛苦往往伴随快乐而来。

['broʊkən] ['hedz] , [ɑːr; ər] [fer] .

Broken	heads	,	are	skaiters	fare	.
破碎的	头部	,	是	滑步者	票价	.

摔断脑袋，是滑板运动员的家常便饭。

[ðə; ði] [ber] [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrli] [muːd] ,

The	Bear	is	in	a	surly	mood	,
这	熊	是	在	一个	粗鲁	情绪	,

熊心情很差，

[aɪ] , [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][laɪk][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [wʊd] ,

I	,	should	not	like	him	in	a	wood	,
我	,	应该	不是	喜欢	他	在	一个	木头	,

我不应该喜欢他在树林里，

[ðen] [bə'feɪ] [hɪm; ɪm] , [ɪf] [juː; jʊ] [æd'væns] ,

Then	buffet	him	,	if	you	advance	,
然后	自助餐	他	,	如果	你	进步	,

如果你上前，就攻击他。

[bʌt; bət][maɪnd] , [ðɪs] [nɑːt] , [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [juː; jʊ] [dæns] .

But	mind	,	this	knot	,	shall	make	you	dance	.
但	头脑	,	这	结	,	将	制作	你	舞蹈	.

但是请注意，这个结会让你翩翩起舞。

[kʌm] , ['trʌndl] [naʊ] [jʊr; jər] [huːps] , [maɪ] [bɔɪz] ,

Come	,	trundle	now	your	Hoops	,	my	boys	,
来	,	滚动	现在	你的	篮球	,	我的	男孩们	,

来吧，孩子们，把你们的篮球鞋拖过来。

[ænd; ənd][draɪv][ðem; ðəm] [kwɪk] [ə'lɔːŋ] ,

And	drive	them	quick	along	,
和	驾驶	他们	快的	沿着	,

赶紧驱赶他们，

[waɪl] [iːtʃ] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [spɔːrt][in'dʒɔiz] ,

While	each	his	favorite	sport	enjoys	,
尽管	每个	他的	最喜欢的	运动	享受	,

在他各自最喜欢的运动享受的同时，

[ə'mɪdst][ðə; ði]['dʒoʊviəl] [θrɔːŋ] .

Amidst	the	jovial	throng	.
在……之中	这	欢乐的	人群	.

在欢快的人群中。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ves(ə)l] [spredz] [ɔ:l][seɪl] ,

The	little	Vessel	spreads	all	sail	,
这	小的	血管	传播	全部	帆	,

小船扬起全部风帆，

[swɪft] [wɑ:ftid] [baɪ][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [geɪl] ,

Swift	wafted	by	the	gentle	gale	,
迅速	飘散	经过	这	温和的	大风	,

轻柔的微风吹拂着雨燕，

[ænd; ənd][æz; əz][ʃi:; ʃi] [glaidz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [stri:m] ,

And	as	she	glides	along	the	stream	,
和	作为	她	滑翔	沿着	这	溪流	,

当她沿着溪流滑行时，

[ðer; ðər] ['i:gər] [aɪz] , [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [bi:m] .

Their	eager	eyes	,	with	pleasure	beam	.
他们的	渴望的	眼睛	,	和	乐趣	光束	.

他们眼中闪烁着渴望的光芒。

[haɪ] ['baʊndɪŋ] [laɪk][ðə; ði]['nɪmb(ə)l] [dɪr]

High	bounding	like	the	nimble	deer
高的	边界	喜欢	这	灵活	鹿

像敏捷的鹿一样高高跃起

[æt; ət] ['li:pfrɔ:g] , ['blaɪðsəm] [bɔɪz] [ə'pɪr]

At	Leapfrog	,	blithesome	boys	appear
在	蛙跳	,	快乐的	男孩们	出现

在Leapfrog，一群快乐无忧的男孩出现了。

[waɪl] [helθ] ['gɪvz] ['vɪgər] [tu:; tə][ðə; ði] [freɪm]

While	health	gives	vigour	to	the	frame
尽管	健康	给予	活力	到	这	框架

健康赋予身体活力

[ænd; ənd][fɪts][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði]['æktɪv] [geɪm] .

And	fits	them	for	the	active	game	.
和	适合	他们	为了	这	积极的	游戏	.

而且它们非常适合激烈的游戏。

[wɪð; wɪθ][bæt][ænd; ənd][træp] , [ðə; ði] ['ju:θs] -

With	bat	and	trap	,	the	Youth's	agre'd
和	蝙蝠	和	陷阱	,	这	青年的	-

青年们同意用球棒和陷阱

[tu:; tə][send][ðə; ði][bɔ:l] [ə'brɔ:d] [wɪð; wɪθ] [spi:d] ,

To	send	the	ball	abroad	with	speed	,
到	发送	这	球	国外	和	速度	,

迅速将球送出国门，

[waɪl] ['i:gər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['oʊpən][hændz] ,

While	eager	with	his	open	hands	,
尽管	渴望的	和	他的	打开	双手	,

他张开双臂，热情洋溢

[tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm][aʊt] , [hɪz; ɪz] ['pleɪmeɪt] [stændz] .

To	catch	him	out	,	his	playmate	stands	.
到	抓住	他	出去	,	他的	玩伴	站立	.

为了捉住他，他的玩伴站了起来。

[ðɪs] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ]['spɪrɪt] , [wɪps] [hɪz; ɪz][tɑ:p] ,

This	Boy	with	spirit	,	whips	his	top	,
这	男生	和	精神	,	鞭子	他的	顶部	,

这个充满活力的男孩，挥舞着他的陀螺，

[ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrklɪŋ] , [spɪn] [ænd; ənd] [hɑːp] ,

And	makes	it	circling	,	spin	and	hop	,
和	制作	它	盘旋	,	旋转	和	跳	,

并使它盘旋、旋转和跳跃，

[ðen] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] , [hiː; hi] [sɪts] [ə'waɪl] ,

Then	out	of	breath	,	he	sits	awhile	,
然后	出去	的	气息	,	他	坐着	一会儿	,

然后他气喘吁吁地坐了一会儿。

[tuː; tə] [rest] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pliːzɪŋ] [tɔɪl] .

To	rest	him	from	the	pleasing	toil	.
到	休息	他	从	这	令人愉悦	辛劳	.

让他从令人愉悦的辛勤劳作中休息一下。

[ðə; ði] [kaɪt] [mə'dʒestɪk] [sɔːz] [ɑːn] [haɪ] ,

The	Kite	majestic	soars	on	high	,
这	风筝	雄伟	翱翔	在	高的	,

风筝在高空翱翔，气势磅礴。

[ɪn] ['veriəs] ['gæmbəlz] , [θruː] - [ðə; ði] [skaɪ] ,

In	various	gambols	,	thro	'	the	sky	,
在	各种各样的	嬉戏	,	喉咙	-	这	天空	,

在各种嬉戏中，穿过天空，

[aʊt] [wɪð; wɪθ] [stɑːrz] [ænd; ənd] ['kʌlɚz] [geɪ] ,

Deck'd	out	with	stars	and	colors	gay	,
甲板	出去	和	明星	和	颜色	同性恋	,

装饰着星星和缤纷的色彩，

[ə'pɑːn] [ðə; ði] [s'kuːlbɔɪz] ['hɑːlədeɪ] .

Upon	the	schoolboys	holiday	.
之上	这	男学生	假期	.

在学生放假期间。

[ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [tɑːp] [ɪz] [ɪn] ,

The	time	for	playing	Top	is	in	,
这	时间	为了	玩耍	顶部	是	在	,

现在正是玩Top游戏的时候，

[baɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] , [let] [ðem; ðəm] [spɪn] ,

By	Proclamation	,	let	them	spin	,
经过	公告	,	让	他们	旋转	,

通过公告，让他们自食其果。

[tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['kaʊntər] , [tuː; tə] [ɪts] [baʊnd] ,

To	drive	the	counter	,	to	its	bound	,
到	驾驶	这	柜台	,	到	它是	边界	,

驱使计数器到达极限，

[ə'pɑːn] [ðə; ði] [smuːð] [graʊnd] .

Upon	the	smooth	enamell'd	ground	.
之上	这	光滑的	搪瓷	地面	.

在光滑的搪瓷地面上。

[ðə; ði] [pɪnz] [ɪn] ['iːv(ə)n] ['ɔːrdər] [stænd] ,

The	Pins	in	even	order	stand	,
这	别针	在	甚至	命令	站立	,

按偶数顺序排列的别针，

[laɪk] [ræŋks] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] , [ɪn] [ə; eɪ] [bænd] ,

Like	ranks	of	soldiers	,	in	a	band	,
喜欢	排名	的	士兵	,	在	一个	乐队	,

就像乐队里的士兵一样，

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [juːθ] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [praɪm] ,

And	many	a	Youth	before	his	prime	,
和	许多	一个	青年	前	他的	主要的	,

许多青年在壮年之前就英年早逝。

[ɪz] - , [baɪ] [ðæt] [ɑːrtʃ] ['boʊlər] — [taɪm] .

Is	fell'd	,	by	that	arch	bowler	—	Time	.
是	-	,	经过	那	拱	保龄球手	—	时间	.

被那位拱形投掷手——时间——击倒。

[naʊ] [iːtʃ] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɔːl] ,

Now	each	regardless	of	a	fall	,
现在	每个	不管	的	一个	落下	,

现在，无论是否跌倒，

[wɪð; wɪθ] ['krʊkɪd] [stɪk] , [ɔːft] [straɪks] [ðə; ði] [bɔːl] ,

With	crooked	stick	,	oft	strikes	the	ball	,
和	歪	戳	,	经常	罢工	这	球	,

用弯曲的棍子，经常击球，

[wɪtʃ] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['aɪsi] ['sɜːrfɪs] [flaɪz] ,

Which	o'er	the	icy	surface	flies	,
哪个	超过	这	冰冷的	表面	苍蝇	,

哪只飞过冰面，

[ðə; ði] - [geɪm] , [wɪð; wɪθ] ['ɑːrdər] [plaɪz] .

The	adventr'us	game	,	with	ardour	plies	.
这	-	游戏	,	和	热情	层	.

冒险游戏，充满热情。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神